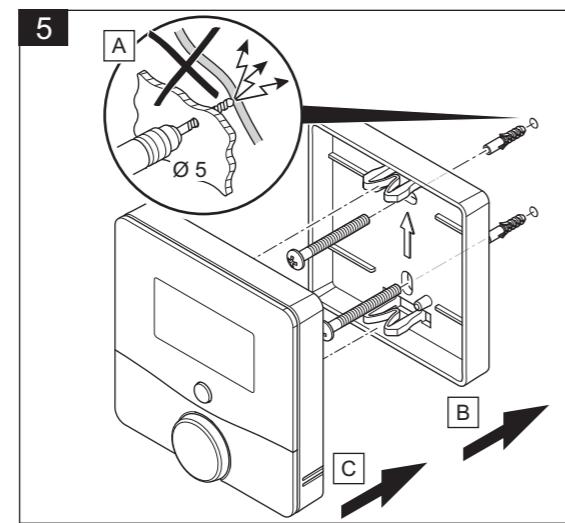
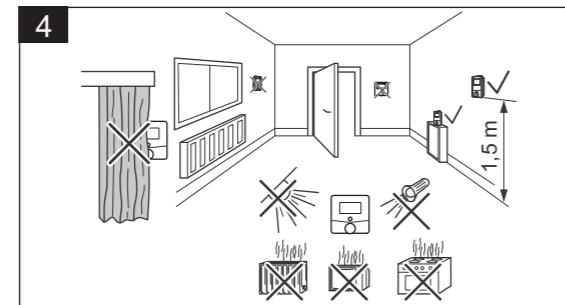
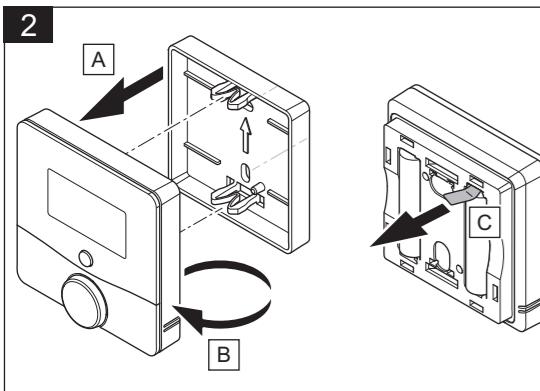
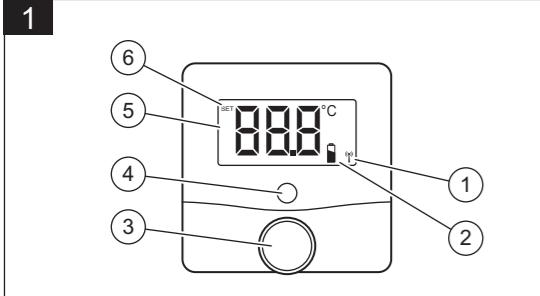
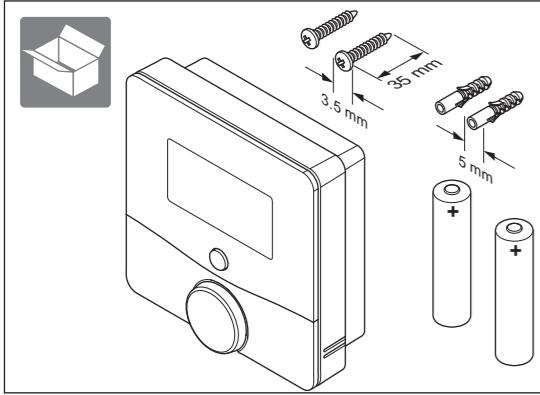


Функционира само со Wi-Fi Gateway VR 940f (myVAILLANT connect) | Funguje iba s Wi-Fi Gateway VR 940f (myVAILLANT connect) | Deluje le z brezžičnim internetnim prehodom VR 940f (myVAILLANT connect)



Технички податоци | Technické údaje | Tehnični podatki

Параметар Parameter Parameter	Вредност Hodnota Vrednost
Вид на батерија Druh batérie Tip baterije	2x 1,5 V LR03 / Micro / AAA
Потрошувачка на струја Príkon Poraba toka	≤ 50 mA
Вид на заштита Krytie Stopnja zaščite	IP 20
Степен на нечистотија Stupeň znečistenia Stopnja umazanosti	2
Макс. дозволена температура на околната Max. prípustná teplota okolia Maks. dovoljena temperatura okolice	0 ... 35 °C
Висина Výška Višina	72 mm
Ширина Šírka Šírina	70 mm
Длабочина Hĺbka Globina	28 mm
Тежина (вкл. батерији) Hmotnosť (vrátane batérií) Teža (vključno z baterijami)	95 g
Фреквенција на пренос Prenosová frekvencia Radijska frekvenca	868,0 - 868,6 MHz / 869,4 - 869,65 MHz
Максимална јачина на испраќање Maximálny vysielačí výkon Maksimalna oddajna moč	< 25 mW
Категорија на приемник Kategória príjemcu Kategorija sprejemnika	SRD category 2
Онер во слободното поле Dosah vo voľnom priestore Doseg na prostem	250 m
Duty Cycle Duty Cycle Duty Cycle	< 1% / h / < 10% / h
Начин на работа Spôsob činnosti Način delovanja	Тип 1 Typ 1 Tip 1

1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Неправилна или несоодветна употреба може да резултира во оштетување на производот и на други материјални средства. Со собниот термостат може да се контролира системот за греење земајќи ја предвид собната температура. Употреба согласно намената претставува:

- почитување на приложените упатства за користење, инсталација и одржување на производите на како и на сите други компоненти на системот
- инсталација и монтажа соодветно на одобрението за производот и системот
- придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Наменетата употреба, исто така ја опфаќа инсталацијата според IP-вид на заштита. Друга намена, освен онаа која е описана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

2 Опис на производот

2.1 Екран

Слика 1

- 1 Радио пренос.
- 2 Ниска состојба на наполнетост на батеријата
- 3 Вртливо копче
- 4 Системско копче/Сигнална LED-светилка
- 5 Зададена/реална температура °C
- 6 Режимот за поставување е активен

2.2 Секвенци на трепкање сигналната LED-светилка

Секвенца на трепкање	Значење	Потребна активност
Кратко портокалово трепкање	Радио пренос/Обид за испраќање одн. податоците за конфигурација се пренесуваат	Почекајте, додека не заврши пренесувањето.
Едночлено долго зелено светло	Процесот е потврден	Продолжете со работењето.
Едночлено долго црвено светло	Процесот не успеа или го достигна лимитот (1 h) и обидете се повторно.	Почекајте го интервалот на лимитот на Duty Cycle
Кратко портокалово трепкање (сите 10 сек.)	Режимот на учење е активен	Нема. Ев. притиснете го копчето на Wi-Fi Gateway.
Кратко портокалово светло (по зелено или црвено известување за прием)	Батериите се празни	Заменете ги батериите.
Трикратно долго црвено трепкање	Производот е дефектен	Внимавајте на приказот во Вашата апликација или обратете се кај Вашата сервисна служба.

1 Безбедност

1.1 Употреба согласно намената

Неправилна или несоодветна употреба може да резултира во оштетување на производот и на други материјални средства.

Со собниот термостат може да се контролира системот за греење земајќи ја предвид собната температура.

Употреба согласно намената претставува:

- почитување на приложените упатства за користење, инсталација и одржување на производите на како и на сите други компоненти на системот
- инсталација и монтажа соодветно на одобрението за производот и системот
- придржување до правила за контрола и одржување наведени во упатствата.

Наменетата употреба, исто така ја опфаќа инсталацијата според IP-вид на заштита.

Друга намена, освен онаа која е описана во упатствата или не е во согласност со нив, е забранета. Исто така е забранета и непосредната комерцијална и индустриска употреба.

Внимание!

Забранета е секаква злоупотреба на уредот.

Секвенца на трепкање	Значење	Потребна активност
Едночлено портокалово и едночлено зелено светло (по вметнувањето на батериите)	Приказ за тест	Откако ќе се избриси приказот на тестот, може да продолжите.
Долго и кратко портокалово трепкање (со менување)	Ажурирање на софтверот на уредот (OTAU = Over the Air Update)	Се пренесува нов софтвер. (Времетраење: до 12 часа.) За ова време, функционалноста на производот не е под влијаје.

2.3 Симбол радио пренос

Секвенца на трепкање	Значење
Симболот се појавува постојано	Радио врската е активна
Симболот трепка	Производот е поврзан со WiFi-Gateway, но врската е прекината (види поглавје 4.1)
Симболот е исклучен	Производот не е поврзан (види поглавје 3)

3 Ставање во употреба

- Слики 2 и 3.

Услови: имате купено почетен сет кој се состои од Wi-Fi Gateway и собен термостат

По отстранувањето на ременот на батеријата, производот е во режим на учење 3 минути. Ако Wi-Fi Gateway е во функција ова време, тогаш производите автоматски ќе се поврзат едни со други.

- Ев. притиснете го системското копче за одново да го започнете процесот на учење.

Не е потребно понатамошно дејство.

Услови: имате купено Wi-Fi Gateway и собен термостат поединечно, и Wi-Fi Gateway е веќе поврзан со интернет

- Пријаснете го копчето до LED на Wi-Fi Gateway и системското копче на собниот термостат. Производите автоматски се поврзуваат едни со други.

Важи за двата случаја:

Радио врската е успешно воспоставена кога симболот за радио пренос е трајно видлив.

4 Отстранување на пречки

4.1 Препознавање и отстранување на пречките

Услови: собната температура не ја достигнува поставената температура

- Проверете дали воздухот во просторијата може слободно да циркулира околу собниот термостат и истиот да не е покриен со мебел, завеси и други предмети.



Напомена

Точноста на мерењето може да биде помалку точна при монтирање на држач отколку при монтирање на сид, поради послаба циркулација на воздухот кај сензорите.

Услови: екранот е исклучен

- Притиснете го еднаш кратко вртливото копче.
- Проверете дали ознаката „Ниска состојба на наполнетост на батеријата“ се прикажува на екранот.
- Проверете дали батериите на собниот термостат се правилно вметнати во преградата за батерии.

Услови: нема радио прием

- Изберете друга позиција за собниот термостат или за Wi-Fi Gateway.

4.2 Ресетирање на фабрички поставки

- Извадете ги батериите.
- Повторно вметнете ги батериите според означувањата на поларитет и истовремено држете го притиснатото системското копче за 4 секунди, додека сигналната LED-светилка не започне брзо да трепка портокалово.
- Повторно отпуштете го копчето.
- Повторно притискајте го системското копче 4 секунди, додека сигналната LED-светилка не свети зелено.
- Повторно отпуштете го копчето за да го завршите ресетирањето на фабричките поставки.
- Производот се рестартира.

5 Нега и одржување

5.1 Нега на производот

- Исчистете ја облогата со влажна крпа и малку нерастворен сапун.
- Не користете спрејови, абразивни средства, детергенти, растројувачи или средства за чистење што содржат хлор.

5.2 Замена на батериите

Опасност!
Опасност по живот поради несоодветни батерии!
Ако батериите се заменат со погрешен тип, постои ризик од експлозија.

По поставувањето на батериите производот прво самостојно извршува тест за околу 2 секунди. Потоа следи иницијализацијата.

- Заменете ги батериите само со ист или еквивалентен тип.
- Не користете повторно полниви батерии.
- Кога ги ставате батериите, проверете дали поларитетот е точен.
- Внимавајте на секвенците на трепкање на сигналната LED-светилка по поставувањето на батериите.

6 Рециклирање и отстранување

- Не го фрлјајте производот во домашниот отпад.
- Предадете го производот во силен пункт за стари електрични или електронски уреди.
- Фрлете ги батериите во силен пункт за батерии.

- inštaláciu a montáž podľa schválenia výrobku a systému
 - dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.
- Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa inštaláciu podľa krycia IP.
- Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámcu tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpose s určením. Za použitie v rozpose s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.
- Pozor!**
Akékoľvek zneužitie je zakázané.

2 Opis výrobku

2.1 Displej

Obrázok 1
 1 Rádiový prenos
 2 Nízky stav nabítia batérie
 3 Otočný gombík
 4 Systémové tlačidlo/LED signálizácie
 5 Požadovaná/skutočná teplota °C
 6 Režim nastavenia aktívny

2.2 Závoredeje utripanja LED-signala

Sekvencia blikania	Význam	Požadovaná aktívita
Krátké oranžové blikanie	Rádiový prenos/pokus o vysielanie, resp. prenos údajov konfigurácie	Počkajte, kým sa prenos neukončí.
1-razové dlhé svietenie nazeleno	Proces potvrdený	Pokračujte v obsluhe.
1-razové dlhé svietenie načerveno	Proces zlyhal alebo Duty Cycle Limit dosiahnutý	Vyčkajte na interval Duty Cycle Limit (1 h) a vyskúšajte to znova.
Krátké blikanie naoranžovo (každých 10 sekúnd)	Režim zaúčania aktívny	Žiadne. Prípadne stlačte tlačidlo na Wi-Fi Gateway.
Krátké svietenie naoranžovo (po zelenom alebo červenom hlásení o príjme)	Batéria vybité	Vymeňte batéria..
3-násobné dlhé blikanie načerveno	Výrobok chybný	Dávajte pozor na zobrazenie vo vašej aplikácii alebo sa obráťte na vášho odborného predajcu.
1-razové svietenie naoranžovo a 1-razové svietenie nazeleno (po vložení batérií)	Testovacie zobrazenie	Potom čo zhasne testovacie zobrazenie, môžete pokračovať.
Dlhé a krátke bliknutie naoranžovo (striedavo)	Aktualizácia softvéru zariadenia (OTAU = Over the Air Update)	Prenáša sa nový softvér. (Čas: do 12 hod.) Funkčnosť výrobku sa počas tohto času neobmedzuje.

2.3 Symbol rádiového prenosu

Sekvencia blikania	Význam
Symbol svieti natrvalo	Rádiové spojenie je aktívne
Symbol bliká	Výrobok je spárovaný s WiFi-Gateway, ale pripojenie je prerušené (pozri kapitolu 4.1)
Symbol nesveti	Výrobok nie je spárovaný (pozri kapitolu 3)

3 Uvedenie do prevádzky

- > Obrázky 2 a 3.

Podmienky: Zakúpili ste si Starterkit pozostávajúci z Wi-Fi Gateway a priestorového termostatu

Po odstránení pásika z batérie je výrobok 3 minúty v režime zaúčania. Keď je Wi-Fi Gateway v tomto čase v prevádzke, potom sa výrobky navzájom automaticky spoja.

- > Prípadne stlačte systémové tlačidlo, aby sa opäťovne spustil proces zaúčania.

Nie je potrebná žiadna ďalšia akcia.

Podmienky: Zakúpili ste si Wi-Fi Gateway a priestorový termostat samostatne a Wi-Fi Gateway je už pripojená k internetu

- > Stlačte tlačidlo vedľa LED na Wi-Fi Gateway a systémové tlačidlo na priestorovom termostate. Výrobky sa navzájom automaticky spájajú.

Platí pre oba prípady:

Rádiové spojenie je úspešne nadviazané, keď je trvalo viditeľný symbol rádiového prenosu.

4 Odstránenie porúch

4.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

Podmienky: priestorová teplota nedosahuje nastavenú teplotu

- > Prekontrolujte, či priestorový vzduch môže voľne prúdiť okolo priestorového termostatu a či sa priestorový termostat nezakrýva nábytkom, závesmi alebo inými predmetmi.



Upozornenie

Meranie môže byť pri montáži v stojí menej presné ako pri montáži na stenu, je to podmienené horšou cirkuláciou vzduchu v senzoroch.

Podmienky: displej je vypnutý

- > Jedenkrát krátko stlačte otočný gombík.
- > Prekontrolujte, či sa na displeji zobrazuje symbol „Nízky stav nabítia batérie“.
- > Prekontrolujte, či sú batérie priestorového termostatu správne nasadené do priečradky pre batérie.

Podmienky: žiadny rádiový príjem

- > Vyberte inú polohu pre priestorový termostat alebo Wi-Fi Gateway.

4.2 Obnoviť na výrobné nastavenie

1. Vyberte batérie.
2. Batéria opäť vložte podľa označení polarity a súčasne držte stlačené systémové tlačidlo 4 sekundy, kým nezačne rýchlo blikáť signalizačná svetelná dióda naoranžovo.
3. Opäť uvoľnite systémové tlačidlo.
4. Systémové tlačidlo opäťovne stlačte na 4 sekundy, kým sa signalizačná svetelná dióda nerozsvieti nazeleno.
5. Opäť uvoľnite systémové tlačidlo, aby ste ukončili obnovenie výrobných nastavení.
- Výrobok vykoná reštart.

5 Starostlivosť a údržba

5.1 Ošetrovanie výrobku

- > Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- > Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

5.2 Výmena batérie



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku použitia nevhodných batérií!
Keď sa batéria vymenia za batéria nesprávneho typu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Po vložení batérií výrobok najskôr vykonáva vlastný test cca 2 sekundy. Potom sa realizuje inicializácia.

- > Batéria vymieňajte iba za rovnaký alebo rovnocenný typ.
- > Nepoužívajte nabijateľné batérie.
- > Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- > Po vložení batérií dávajte pozor na sled blikania signalizačnej svetelnej diódy.
- > Po vložení batérií dávajte pozor na sled blikania signalizačnej svetelnej diódy.

6 Recykľacia a likvidácia

- > Výrobok nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- > Výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.
- > Batéria zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.



1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali neustrenee uporabe lahko pride do poškodenia na izdelku in drugich materialnih sredstvih. S sobnim termostatom lahko regulirate ogreválni sistem ob upoštevanju súbejne teploty.

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevať priložená navodila za uporabu, namestitev in vzdrževanie za izdelku ter za vse druge komponente sistema
- izvesti namestitev in montažu v skladu z odobritvijo izdelka in sistema
- upoštevať vse pogoje za servisiranje in vzdrževanie, ki so navedeni v navodilih.

Namenska uporaba poleg tega vključuje namestitev v skladu z vrsto zaščite (IP).

Vsaka drugačia uporaba od načinov, ki so opisani v prisochnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezenno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za nenamenske.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

2 Opis izdelka

2.1 Zaslon

Slika 1

- 1 Radijski prenos
- 2 Nízko stanje batérie
- 3 Vrljivi gumb
- 4 Sistemski tipka/signálna lučka LED
- 5 Želena/dejanska teplota °C
- 6 Vklopljen način nastavitev

2.2 Závoredeje utripanja LED-signala

Závoredeje utripanja	Pomen	Kaj storiti
LED-signal utripa kratko in oranžno	Radijski prenos/požíkus oddajania oz. prenos podatkov o konfigurácii	Počakajte, da se prenos zaključi.
1-krat dolgo zasveti zeleno	Postopek je potřjen	Nadaljujte z upravljanjem.

Závoredeje utripanja	Pomen	Kaj storiti
1-krat dolgo zasveti rdeče	Postopek ni uspel aleli pa je dosežen Duty Cycle Limit (1 h)	Počakajte, da se konča trajanje omejite Duty Cycle Limit (1 h) in poskusite znova.
LED-signal utripa kratko in oranžno (vsakih 10 sekund)	Vklopljen način za priučitev	Brez. Po potrebi pritisnite tipko na brezičnem internetem prehodu.
LED-signal zasveti oranžno (po zelenem ali rdečem sporočilu o sprejetju)	Prazne batérie	Zamenjajte batérie.
3-krat dolgo utripe rdeče	Izdelek je v okvari	Bodite pozorni na prikaz v vaši aplikacií ali pa se obrnite na pooblaščenega trgovca.
1-krat oranžno in 1-krat zeleno zasveti (po vstavljanju baterije)	Testni prikaz	Ko testni prikaz ugasne, lahko nadaljujete.
LED-signal utripa izmenično kratko in dolgo oranžno	Posodobitev programske opreme naprave (OTAU = Over the Air Update)	Prenaša se nova programska oprema. (trajanje: do 12 ur) Delovanje izdelka med tem časom ni ovirano.

2.3 Simbol za radijski prenos

Závoredeje utripanja	Pomen
Simbol je trajno prikazan	Radijska povezava je aktivna
Simbol utripa	Izdelek je seznanjen s prehodom WiFi, vendar je povezava prekinjena (glejte poglavje 4.1)
Simbol ni prikazan	Izdelek ni seznanjen (glejte poglavje 3)

3 Zagon

- > Sliki 2 in 3.

Pogoj: imate začetni paket, ki vključuje brezični interneti prehod in sobni termostat

Po odstranjevanju jezička baterije je izdelek 3 minute v načinu priučitve. Če brezični interneti prehod v tem obdobju deluje, se izdelka samodejno povežeta.

- > Po potrebi pritisnite sistemsko tipko, da ponovno zaženete postopek priučitve.

Dotadna dejanja niso potrebna.

Pogoj: imate posamezen brezični interneti prehod in sobni termostat in brezični interneti prehod je že povezan s spletom

- > Pritisnite tipko ob lučki LED na brezičnem interneti prehodu in sistemsko tipko na sobnem termostatu. Izdelka se samodejno povežeta drug z drugim.

Velja za oba primera:

radijska povezava je uspešno vzpostavljena, ko je simbol za radijski prenos stalno prikazan.

4 Odpravljanje motenj

4.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj